

Kieskanton	Gemeente	Kiezers 2012	Bijdrage
	Juprelle	6 760	€ 8.585
	Oupeye	18 440	€ 23.419
Eupen	Eupen	13 283	€ 16.869
	Kelmis (La Calamine)	5 997	€ 7.616
	Lontzen	3 566	€ 4.529
	Raeren	5 123	€ 6.506
Fléron	Fléron	12 217	€ 15.516
	Beyne-Heusay	8 616	€ 10.942
	Blegny	10 033	€ 12.742
	Chaufontaine	16 603	€ 21.086
	Soumagne	12 089	€ 15.353
	Trooz	6 064	€ 7.701
Grâce-Hollogne	Grâce-Hollogne	15 530	€ 19.723
	Awans	6 958	€ 8.837
	Flémalle	19 040	€ 24.181
Herstal	Herstal	26 449	€ 33.590
Luik	Luik	130 995	€ 166.364
Saint-Nicolas	Saint-Nicolas	15 301	€ 19.432
	Ans	20 410	€ 25.921
Sankt Vith (Saint-Vith)	Sankt Vith (Saint-Vith)	7 167	€ 9.102
	Amel (Amblève)	4 126	€ 5.240
	Büllingen (Bullange)	4 036	€ 5.126
	Burg-Reuland	2 961	€ 3.760
	Bütgenbach (Butgenbach)	4 309	€ 5.472
Seraing	Seraing	43 539	€ 55.295
	Neupré	7 671	€ 9.742
Verlaine	Verlaine	2 978	€ 3.782
	Villers-le-Bouillet	4 747	€ 6.029
Wezet	Wezet	13 069	€ 16.598
	Dalhem	5 237	€ 6.651
LUXEMBURG			
Durbuy	Durbuy	8 602	€ 10 925

Art. 4. De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206271]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base institué au sein du Centre régional d'aide aux communes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et des provinces et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes et des provinces de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 portant création d'un Comité de concertation de base pour le Centre régional d'aide aux communes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base institué au sein du Centre régional d'aide aux communes;

Sur proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base institué au sein du Centre régional d'aide aux communes est remplacée comme suit :

Annexe

Composition de la délégation de l'autorité pour le Comité de concertation de base institué au sein du Centre régional d'aide aux communes.

Président :

- le directeur général

suppléant, respectivement : le 1^{er} directeur général adjoint et le second directeur général adjoint.

Membres :

- le directeur du département de l'Aide à la gestion financière des communes et des provinces sous plan de gestion suppléant : le directeur du département de l'Aide à la gestion financière des institutions para et supra-communales;

- le directeur du département des Ressources humaines

suppléant : le directeur du département du Financement alternatif;

- le conseiller à la formation du Conseil régional de la Formation

suppléant : le secrétaire du Conseil régional de la Formation;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base institué au sein du Centre régional d'aide aux communes.

Art. 2. Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206271]

7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 zur Festsetzung der Zusammenstellung der Abordnung der Behörde in dem im regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden eingerichteten Basiskonzertierungsausschuss

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden, mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der Gemeinden und der Provinzen zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden und der Provinzen der Wallonischen Region zur gewähren;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 zur Einrichtung eines Basiskonzertierungsausschusses für das regionale Beihilfezentrum für die Gemeinden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 zur Festsetzung der Zusammenstellung der Abordnung der Behörde in dem im regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden eingerichteten Basiskonzertierungsausschuss;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 zur Festsetzung der Zusammenstellung der Abordnung der Behörde in dem im regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden eingerichteten Basiskonzertierungsausschuss wird wie folgt ersetzt :

Anlage

Zusammenstellung der Abordnung der Behörde in dem im regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden eingerichteten Basiskonzertierungsausschuss.

Präsident :

- der Generaldirektor

Stellvertreter : der erste beigeordnete Generaldirektor bzw. der zweite beigeordnete Generaldirektor;

Mitglieder :

- der Direktor der Abteilung Unterstützung der Finanzverwaltung der Gemeinden und der Provinzen, die einem Verwaltungsplan unterliegen;

Stellvertreter : der Direktor der Abteilung Unterstützung der Finanzverwaltung der para- und übergemeindlichen Einrichtungen;

- der Direktor der Abteilung menschliche Ressourcen;
Stellvertreter : der Direktor der Abteilung alternative Finanzierung;
- der Ausbildungsberater des "Conseil régional de la Formation" (Regionalrat für Ausbildung)
Stellvertreter : der Sekretär des "Conseil régional de la Formation".

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 zur Festsetzung der Zusammensetzung der Abordnung der Behörde in dem im regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden eingerichteten Basiskonzertierungsausschuss beigefügt zu werden.

Art. 2 - Der Minister für lokale Behörden und Städte und der Minister für den öffentlichen Dienst werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. November 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206271]

7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité dat voor het « Centre régional d'aide aux communes » (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten) is opgericht

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van een "Centre régional d'aide aux communes" dat moet zorgen voor de opvolging van en de controle op de beheersplannen van de gemeenten en provincies en dat het financiële evenwicht van de gemeenten en provincies van het Waalse Gewest moet helpen handhaven;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot oprichting van een basisoverlegcomité voor het "Centre régional d'aide aux communes";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité dat voor het "Centre régional d'aide aux communes" is opgericht;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité dat voor het "Centre régional d'aide aux communes" is opgericht wordt vervangen als volgt :

Bijlage

Samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité dat voor het "Centre régional d'aide aux communes" is opgericht

Voorzitter :

- de plaatsvervangend directeur-generaal, respectievelijk de eerste adjunct-directeur-generaal en de tweede adjunct-directeur-generaal;

Leden :

- de directeur van het departement Steun bij het financiële beheer van de gemeenten en provincies onder beheersplan;

- plaatsvervanger : de directeur van het departement Steun bij het financiële beheer van de para- en supragemeentelijke instellingen;

- de directeur van het departement Menselijke Hulpkrachten;

- plaatsvervanger : de directeur van het departement Alternatieve financiering;

- de adviseur bij de Vorming van de Gewestelijke vormingsraad;

- plaatsvervanger : de secretaris van de Gewestelijke vormingsraad;

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité dat voor het "Centre régional d'aide aux communes" is opgericht.

Art. 2. De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad en van de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN